

IN THE INTEREST OF
EN BENEFICIO DE

**Notice of Hearing (Juvenile)
Notificación de Audiencia
(Menores)**

**Indian Child Welfare Act
Ley de Bienestar de
Menores Indígenas**

Name / Nombre

Date of Birth / Fecha de nacimiento

Case No. _____
Causa No. _____

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations. This form must be completed in the English language.

Este documento no sustituye el uso de un intérprete, ni los coloquios judiciales exigidos por la ley. Tampoco sustituye la responsabilidad del tribunal y los abogados de asegurarse de que las personas cuya comprensión del idioma inglés sea limitada entiendan por completo sus derechos y obligaciones. Este documento debe completar en el idioma inglés.

This case is scheduled for a hearing as indicated below:

La audiencia de este caso está programada según lo indicado abajo:

NOTICE OF HEARING NOTIFICACIÓN DE AUDIENCIA		
Date / Fecha	Time / Hora	Location (Include Room No.) and Telephone Number <i>Lugar (incluya número de sala) y Teléfono</i>
Circuit Court Judge/Circuit Court Commissioner <i>Juez de Tribunal de Circuito/Comisionado del Tribunal de Circuito</i>		

PARTY INFORMATION INFORMACIÓN DE LA PARTE			
Petitioner's Name and Address <i>Nombre y Dirección del Demandante</i>		Petitioner's Attorney's Name and Address <i>Nombre y Dirección del Abogado del Demandante</i>	
Child/Juvenile's Name and Address <i>Nombre y Dirección del Joven/Menor</i>	Child/Juvenile's Birth Date <i>Fecha de nacimiento del Joven/Menor</i>	Child/Juvenile's Place of Birth <i>Lugar de nacimiento del joven/menor</i>	Child/Juvenile's Tribal Affiliation. <i>Afiliación tribal del joven/menor</i>
Mother's Name and Address <i>Nombre y Dirección de la Madre</i>	Mother's Birth Date <i>Fecha de nacimiento de la Madre</i>	Mother's Place of Birth <i>Lugar de nacimiento de la madre</i>	Mother's Tribal Affiliation <i>Afiliación tribal de la madre</i>
Father's Name and Address <i>Nombre y Dirección del Padre</i>	Father's Birth Date <i>Fecha de nacimiento del Padre</i>	Father's Place of Birth <i>Lugar de nacimiento del padre</i>	Father's Tribal Affiliation <i>Afiliación tribal del padre</i>
Legal Status: <input type="checkbox"/> See attached for additional parties <i>Estado legal: Ver el adjunto para partes adicionales</i> <input type="checkbox"/> Alleged <input type="checkbox"/> Adjudicated <input type="checkbox"/> Presumed <input type="checkbox"/> Biological <input type="checkbox"/> Unknown <i>Supuesto Adjudicado Presunto Biológico Desconocido</i>			
Other known information in regard to tribal affiliation or enrollment, including all potential tribes that the child/juvenile may be a member and aliases or enrollment numbers of parents, grandparents, or other direct lineal ancestors: <i>Otra información conocida sobre afiliación o inscripción tribal, incluidas todas las tribus potenciales de las que el joven/menor pueda ser miembro y apodos o números de inscripción de padres, abuelos u otros ancestros de línea directa.</i>			

- Temporary Physical Custody
Custodia Física Temporal
- Plea
Contestación
- Hearing on Petition
Audiencia sobre el pedido
- Motion(s)
Pedimento(s)
- Pre-trial
Previo al juicio
- Fact Finding
Determinación de hechos
 - Court
Juez
 - Jury _____ person(s)
Jurado persona(s)
- Disposition
Disposición
- Extension
Prórroga
- Change of Placement
Cambio de Colocación
- Revision
Revisión
- Permanency Hearing
Audiencia de Permanencia
- Guardianship
Tutela
- Other: _____
Otro:

If you require reasonable accommodations due to a disability to participate in the court process, please call _____ prior to the scheduled court date. Please note that the court does not provide transportation.
Si necesita arreglos razonables para participar en el proceso judicial debido a una discapacidad, por favor llame a _____ antes de la fecha judicial programada. Tenga en cuenta que el tribunal no proporciona transporte.

- If this is the first notice in a child in need of protection or services, juvenile in need of protection or services, or involuntary termination of parental rights proceeding involving a child/juvenile subject to the Indian Child Welfare Act:
Si esta es la primera notificación en un procedimiento de un menor con necesidad de servicios o protección, joven con necesidad de servicios o protección o terminación involuntaria de los derechos de patria potestad que involucra a un joven/menor sometido a la Ley de Bienestar de Menores Indígenas:
 - Notice must be provided to the parent, Indian custodian and the tribe by registered mail with return receipt requested. In addition, notice must be sent as required by §938.27 and §48.27, Wis. Stats. If the identity or location of the parent or tribe cannot be determined, notice must be sent by registered mail with return receipt requested to the Secretary of the Interior, Bureau of Indian Affairs.
La notificación debe proporcionarse al padre/madre, tutor indígena o tribu por medio de correo registrado con pedido de aviso de retorno. Además, la notificación debe ser enviada según lo exigido por §938.27 y §48.27, Wis. Stats. Si no se puede determinar la identidad o ubicación del padre/madre o de la tribu, la notificación debe enviarse por correo registrado con pedido de aviso de retorno a la Secretaría del Interior, Oficina de Asuntos Indígenas (Secretary of the Interior, Bureau of Indian Affairs).
 - The parent, Indian custodian, or tribe has the right to request up to 20 additional days to prepare for the hearing.
El padre/madre, tutor indígena o tribu tiene el derecho de solicitar hasta 20 días adicionales para prepararse para esta audiencia.
- Notice to the parent, Indian custodian, and tribe of subsequent hearings must be in writing by mail, personal delivery, or fax, but not by email.
La notificación al padre/madre, tutor indígena y tribu sobre audiencias subsiguientes debe realizarse por escrito por correo, entrega en persona o fax pero no por correo electrónico.
- A parent, Indian custodian, or tribe has the right to intervene at any point in the proceeding and to request transfer to tribal court.
Un padre/madre, tutor indígena o tribu tiene derecho a intervenir en cualquier momento del procedimiento y solicitar la transferencia al tribunal de la tribu.
- If a parent or Indian custodian wants to be represented by an attorney and cannot afford one, the State Public Defender may appoint an attorney.
Si un padre/madre o tutor indígena desea ser representado por un abogado y no puede pagarlo, el Defensor Público del Estado le puede designar uno.
- If a child/juvenile wants to be represented by an attorney, or the child/juvenile is required to be represented by an attorney, the State Public Defender may appoint an attorney.
Si un joven/menor desea ser representado por un abogado o es obligatorio que el menor sea representado por un abogado, el Defensor Público del Estado le designará uno.

- Based on ability to pay, the parents may be ordered to reimburse the state or county for the cost of an attorney.
Según la capacidad de pago, se les puede ordenar a los padres que reembolsen al estado o condado el costo de un abogado.
- Potential consequences of this proceeding may include:
Las consecuencias potenciales de este procedimiento pueden incluir:
 - Removal from the home of the parent(s), guardian, or Indian custodian.
Remoción de la casa de los padres, tutores o tutores indígenas
 - Placement outside the home, including relative home, foster home, group home, or residential care center.
Colocación fuera de la casa, incluida la casa de un pariente, un hogar de crianza, una casa grupal o un centro de cuidado residencial.
 - A finding that the child/juvenile is in need of protection or services, or a guardian under Chapter 48.
Una determinación de que el menor/joven necesita protección o servicios o un tutor según el Capítulo 48.
 - A dispositional order entered containing specific conditions of supervision and/or return.
El ingreso de una orden resolutoria que contenga las condiciones específicas de supervisión y/o retorno.
 - Transfer of legal custody.
Transferencia de la custodia legal.
 - Potential grounds for future termination of parental rights.
Fundamentos potenciales para la futura terminación de los derechos de patria potestad.
- Parties shall keep all information contained in this notice confidential.
Las partes deberán mantener la confidencialidad de toda la información contenida en la presente notificación.

See attached Ver adjunto

_____ County Circuit Court

Date

DISTRIBUTION <i>DISTRIBUCIÓN</i>	Personal Service <i>Entrega en persona</i>	Mail Notice <i>Notificación por correo</i>	Registered Mail Return Receipt <i>Recibo de retorno de correo registrado</i>	TELEPHONE NOTICE <i>NOTIFICACIÓN TELEFÓNICA</i>			
				NAME <i>NOMBRE</i>	DATE <i>FECHA</i>	TIME <i>HORA</i>	BY <i>POR</i>
1. Court / <i>Juez</i>							
2. Child/Juvenile <i>Joven/Menor</i>							
3. Mother / <i>Madre</i>							
4. Father / <i>Padre</i>							
5. Indian Custodian <i>Tutor indígena</i>							
6. Prosecutor / <i>Fiscal</i>							
7. Child's/Juvenile's Attorney/GAL <i>Abogado/Tutor ad Litem del joven/menor</i>							
8. Dept. Soc. Services <i>Dept. Serv. Sociales</i>							
9. Foster Parents <i>Padres de crianza</i>							
10. Tribe / <i>Tribu</i>							
11. Other: _____ <i>Otro:</i>							